



ООО «МГК «Световые Технологии»

Светильник OTR/R LED

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник стационарный на полупроводниковых источниках света (светодиодах), предназначен для общего освещения административно-общественных и производственных помещений и рассчитан для работы в сети переменного тока 230-240 ($\pm 10\%$) В, 50-60 ($\pm 0,4$) Гц. Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 32144-2013.
- 1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».
- 1.3. Светильник может быть встроен в ячеистый потолок типа «Армстронг».
- 1.4. Светильник выпускается в исполнении УХЛ 4 по ГОСТ 15150-69.
- 1.5. Класс защиты от поражения электрическим током – I.
- 1.6. Модификация с аварийным блоком (в названии присутствует «ЕМ») обеспечивает работу одного LED кластера при аварийном отключении питающего напряжения. Батарея поддерживает работу LED кластера не менее 1 часа в данном режиме, световой поток при этом составляет 12% от номинального.

2. Комплект поставки

Светильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

- 3.1. Установку, чистку светильника и замену компонент производить только при отключенном питании.
- 3.2. Запрещено накрывать светильник каким-либо изоляционным материалом.



4. Правила эксплуатации и установка

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 4.2. Установка в ячеистый потолок типа «Армстронг»
- 4.2.1. Подключить сетевые провода к колодке на задней стенке корпуса в соответствии с указанной полярностью L, N, GND.
- Для модификации с аварийным блоком к клеммам L1, N1, «земля» подключить сетевые провода, провода аварийной линии подключить к клеммам L2, N2.
- Для модификации с диммированием по протоколу DALI управляющие провода подключать к клеммам DA+, DA- (полярность роли не играет).
- 4.2.2. Светильник разместить в ячейке потолка типа «Армстронг».
- 4.3. Загрязненный рассеиватель рекомендуется протирать мягкой тканью без применения абразивных чистящих средств.

5. Свидетельство о приеме

Светильник соответствует ТУ 3461-002-44919750-12 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина



ООО «MGK «Light Technologies»

Light fixture OTR/R LED

DATA SHEET

1. Designation

1.1. The stationary (LED) light fixture is designated for the general illumination of administrative - public and production rooms and it is designed for work in the alternating-current circuit 230-240 (±10%) V, 50-60 (±0,4) Hz. Electric energy quality should meet GOST 32144-2013(ГОСТ 32144-2013).

1.2. Light fixture meets TR TS 004/2011 safety requirements "Safety of low voltage equipment", TR TS 020/2011 "Electro Magnetic Compatibility".

1.3. The light fixture can be built in the cellated ceiling of «Armstrong» type.

1.4. The light fixture is manufactured by UHL 4 in accordance with GOST 15150-69.

1.5. Safety from electric shock class - I.

1.6. Modification with the emergency block (there is «EM» in the name) ensures work of one LED cluster in case of emergency outage of supply voltage.

Battery supports operation of a LED cluster no less than one hour in this mode, luminous power is 12% from nominal.

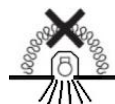
2. Delivery set

Light fixture, pcs.	1
Package, pcs.	1
Passport, pcs.	1

3. Safety requirements

3.1. The light fixture installation, cleaning and replacement of the components is to be carried out only when power is off.

3.2. It is forbidden to cover the light fixture by any insulating material.



4. Codes for operation and installation

4.1. Light fixture operation is performed in accordance with "Consumers' electrical installations technical operation rules".

4.2. Installation into the cellated ceiling of «Armstrong» type.

4.2.1. To connect the power wires to the block on the back wall of the case in accordance with the indicated polarity L, N, GND.

To connect the power wires for modification with the emergency block to terminals L1, N1, «ground», to connect wires of the emergency line to the terminals L2, N2.

For DALI dimmable versions control wires should be connected to terminals DA+, DA- (connection's polarity is indifferent).

4.2.2. To place the light fixture in the cell of the ceiling of «Armstrong» type.

4.3. It is recommended to clean the polluted diffuser with soft fabric without use of abrasive cleansers.

5. Proof of acceptance

The light fixture complies with Technical Specification 3461-002-44919750-12 and it is acknowledged to be proper for operation.

Date of manufacture

Controller _____

Packer _____

The light fixture has been certified.

6. Certificate of Acceptance

6.1. The plant-manufacturer is responsible for free of charge repairing or replacing the light fixture that has become out through no fault of the buyer in the conditions of normal operation during the guaranty period.

6.2. Guaranty period is 36 months from the date of the light fixture producing.

6.3. Light fixture service life in normal climatic conditions, subject to building and operation rules, is

- 8 years - for light fixtures, cases and/or optical parts (spreader) of which are made from polymer materials;
- 10 years for other light fixtures.

Plant address: 390010, c. Ryzan, Magistralnaya Str. bld.11-a.

Date of selling _____

Shop stamp

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телжұзаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»



«Жарық технологиялары» СК» ЖШҚ

OTR/R LED шамдалы

ТӨЛҚҰЖАТ

1. Тағайындалуы

1.1. Жартылай өткізгішті жарық көзіндегі (жарық диодындағы) тұрақты шамдал әкімшілік-қоғамдық және өндірістік ғимараттарды жалпы жарықтандыруға арналған және 230-240 (±10%) В, 10-60 (±0,4) Гц айналмалы тоқтың желісінде жұмыс істеу үшін есептелген. Электр энергиясының сапасы МЕМСТ 32144-2013 стандартына сәйкес болуы керек.

1.2. Шамдал ТР ТС 004/2011 «Төмен вольтты құрал-жабдықтың қауіпсіздігі туралы»,

ТР ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі» қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

1.3. Бұл шамдалды «Армстронг» сияқты ұяшықты төбелерге бекітуге болады.

1.4. Шамдал МЕМСТ 15150-69 бойынша 4-орташа салқын климаттың (ОСК4) орындалуында шығарылады.

1.5. Электрлік токпен зақымдалудан қорғану классы - I.

1.6. Апаттық блогы бар нұсқа (атауында «ЕМ» деген жоқ) бір LED кластерінің жұмысын қуат көзі апаттық жағдайда ажыратылғанда қамтамасыз етеді.

Бұл режимде батарея LED кластерінің 1 сағаттан кем емес жұмыс істеуін қамтамасыз етеді, бұл жағдайда жарықтық ағын номиналды ағынның 12%-ын құрайды.

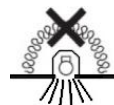
2. Жеткізілім жиынтығы

Шамдал, дана.	1
Орам, дана	1
Төлқұжат, дана	1

3. Қауіпсіздік техникасы бойынша талаптар

3.1. Шамдалды орнатуды, тазалауды және құрамдас бөліктерін (лампаралар) ауыстыруды тек қуат көзін өшіріп орындаңыз.

3.2. Шамдалды қандай да бір оқшаулаушы материалмен жабуға тыйым салынады.



4. Пайдалану ережесі мен орнату

4.1. Шамдалды пайдалану «Тұтынушылардың электрлік қондырғыларды техникалық пайдалану ережелеріне» сәйкес жүргізіледі.

4.2. «Армстронг» түріндегі ұяшықты төбеге орнатыңыз

4.2.1. Желілік сымдарды корпусың артық қабырғасындағы колодкаға L, N, GND полярылығына сай жалғаңыз.

Апаттық блогы бар үлгі үшін L1, N1, «земля» (жер) клеммаларына желілік сымдарды жалғап, апаттық желі сымдарын L2, N2 клеммаларына жалғаңыз.

DALI хаттамасы бойынша, диммер модификациялар үшін, басқарушы сымдарды DA+, DA- клеммдерге қосыңыз (кереғарлық рөлі аса маңызды емес).

4.2.2. Шамдалды «Армстронг» түріндегі төбенің ұяшығына орналастырыңыз.

4.3. Ластанған шашыратқышты абразивті тазалау құралдарын қолданбай, жұмсақ матамен сүрту ұсынылады.

5. Қабылдау туралы куәлік.

Шамдал ТШ 3461-002-44919750-12 талаптарына сәйкес және пайдалануға жарамды деп танылды.

Шығарылған күні.

Бақылаушы _____

Ораушы: _____

Шамдал сертификатталған.

6. Кепілдік міндеттемелер

6.1. Өндіруші зауыт кепілдік мерзім кезеңінде қалыпты пайдалану шартында сатып алушының кінәсінен тыс істен шыққан шамдалды ақысыз жөндеуге немесе алмастыруға міндеттенеді.

6.2. Кепілдік мерзімі - шамдалды дайындаған күннен бастап 36 ай.

6.3. Қалыпты климаттық жағдайда орнату және пайдалану ережелерін сақтағанда шамдалдардың қызмет ету мерзімі:

- корпусы және/немесе оптикалық бөлігі (шашыратқыш) полимерлі материалдардан дайындалған шамдалдар үшін - 8 жыл;
- басқа шамдалдар үшін - 10 жыл.

Өндіруші-зауыттың мекен-жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көшесі, 11-а үй.

Сатылу күні _____

Дүкеннің мөртаңбасы

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Электронна версія паспорта доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»


ТОВ «ТК «Світлові Технології»
Світильник OTR/R LED
ПАСПОРТ

1. Призначення

1.1. Світильник стаціонарний на напівпровідникових джерелах світла (світлодіодах), призначений для загального освітлення адміністративно-громадських і виробничих приміщень і розрахований для роботи в мережі змінного струму 230-240 ($\pm 10\%$) В, 50-60 ($\pm 0,4$) Гц. Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 32144-2013.

1.2. Світильник відповідає вимогам безпеки ТР ТС 004/2011 «Про безпеку низьковольтного обладнання»,

ТР ТС 020/2011 «Електромагнітна сумісність технічних засобів».

1.3. Світильник може бути вбудований в ячеїсту стелю типу «Армстронг».

1.4. Світильник випускається у виконанні УХЛ4 за ГОСТ 4.

1.5. Клас захисту від ураження електричним струмом - I.

1.6. Модифікація з аварійним блоком (у назві присутнє «ЕМ») забезпечує роботу одного LED кластера при аварійному відключенні живлячої напруги.

Батарея підтримує роботу LED кластера не менше 1:00 в даному режимі, світловий потік при цьому становить 12 % від номінального.

2. Комплект поставки

Світильник, шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з техніки безпеки

3.1. Установку, чистку світильника і заміну компонент проводити лише з вимкненим живленням.

3.2. Заборонено закривати світильник яким-небудь ізоляційним матеріалом.



4. Правила експлуатації та установка

4.1. Експлуатація світильника здійснюється у відповідності з «Правилами технічної експлуатації електроустановок споживачів».

4.2. Установка в пористу стелю типу «Армстронг»

4.2.1. Підключити проводи живлення до колодки на задній стінці корпусу у відповідності зі вказаною полярністю L, N, GND. Для модифікації з аварійним блоком до клем L1, N1, «земля» підключити проводи живлення, проводи аварійної лінії підключити до клем L2, N2.

Для модифікації з регулюванням по протоколу DALI керуючі проводи підключати до клем DA+, DA- (полярність ролі не має).

4.2.2. Світильник розмістити в осередок стелі типу «Армстронг».

4.3. Забруднений розсіювач рекомендується протирати м'якою тканиною без використання абразивних миючих засобів.

5. Свідоцтво про прийняття

Світильник відповідає ТУ 3461-002-44919750-12 і визнаний придатним для експлуатації.

Дата випуску _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні обов'язки

6.1. Завод-виробник зобов'язується безоплатно відремонтувати чи замінити світильник, який вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації протягом гарантійного строку.

6.2. Гарантійний строк - 36 місяців з дня виготовлення світильника.

6.3. Строк служби світильників за нормальних кліматичних умов при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:

- 8 років - для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) які виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років - для решти світильників.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

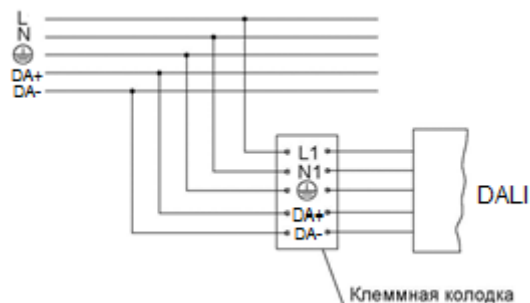
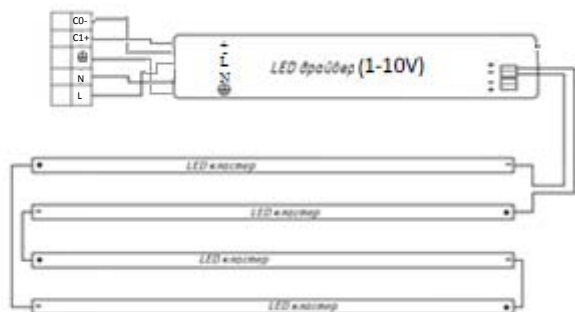
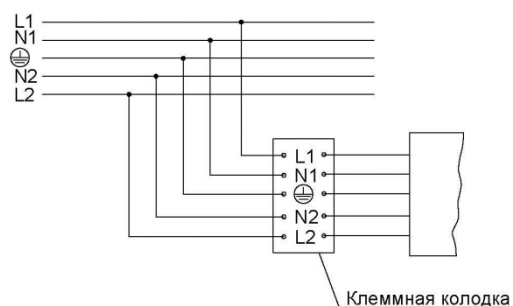
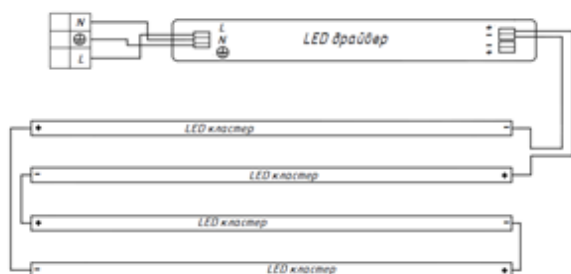
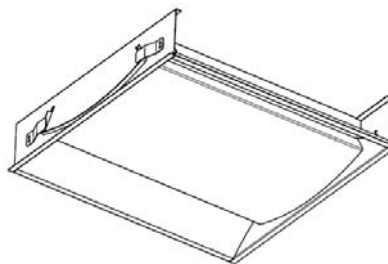
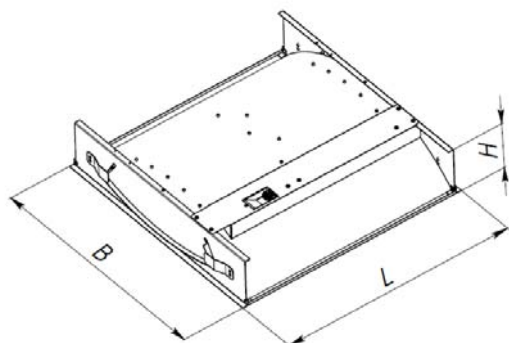
Штамп магазину _____

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»



RUS	ENG	KAZ	UKR
Общий вид и габариты светильника	The general look and dimensions of the light fixture	Шамдалдың жалпы көрінісі мен сыртқы өлшемдері	Загальний вид та габарити світильника
Схема электрических соединений	Wiring diagram	Електрлік қосылыстардың сұлбасы	Схема електричних з'єднань
Схема подключения светильника с аварийным блоком	Scheme of the light fixture connection with the emergency block	Қосымша блогы бар шамдалдарды қосу сұлбасы	Схема підключення світильника з аварійним блоком

RUS

Артикул	Номинальная мощность, Вт	Цветовая температура, К	Световой поток, люмен	Индекс цветопередачи, Ra	Коэффициент мощности	Степень защиты от воздействия окружающей среды, IP	Класс защиты от поражения эл. током	Габариты, мм, LxBxH	Масса, кг, не более	Тип рассеивателя
OTR/R LED 595 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 HFR 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 HFD 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 EM 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,3	Опал
OTR/R LED 595 5000K	33	5000	3400	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал

ENG

Article	Name plate rating, W	Color temperature, K	Luminous power, lm	Color rendering, Ra	Electrical power factor	Protection from the environment level, IP	Electric shock protection class	Dimensions, mm, LxBxH	Weight, kg, no more	Diffuser type
OTR/R LED 595 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Opal
OTR/R LED 595 HFR 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Opal
OTR/R LED 595 HFD 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Opal
OTR/R LED 595 EM 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,3	Opal
OTR/R LED 595 5000K	33	5000	3400	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Opal

KAZ

Артикул	Нақты қуаты, Вт	Түстік температура, К	Жарықтық ағын, люмен	Жарық беру индексі, Ra	Қуаттылық коэффициенті	Қоршаған ортаның әсерінен қорғау деңгейі IP.	Электр тоғымен зақымдалудан қорғану классы	Сыртқы өлшемдері, мм, LxBxH	Салмағы, кг көп емес	Шашыратқыш түрі
OTR/R LED 595 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Жылтыр тас
OTR/R LED 595 HFR 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Жылтыр тас

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл телқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

OTR/R LED 595 HFD 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Жылтыр тас
OTR/R LED 595 EM 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,3	Жылтыр тас
OTR/R LED 595 5000K	33	5000	3400	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Жылтыр тас



Артикул	Номинальная потужність, Вт	Кольорова температура, К	Світловий потік, люмен	Індекс кольоропередачі , Ra	Коефіцієнт потужності	Ступінь захисту від впливу навколишнього середовища IP	Клас захисту від ураження ел. струмом	Габарити, мм, АхВхС	Маса, кг, не більше	Тип розсіювача
OTR/R LED 595 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 HFR 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 HFD 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал
OTR/R LED 595 4000K	32	4000	3150	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,3	Опал
PRS/R LED 595 5000K	33	5000	3400	80	0,95	IP20	1	595x595x120	5,0	Опал